



Für den Fachbetrieb
For certified companies
Voor het vakbedrijf
Per l'installatore
Para el servicio técnico
A l'attention des professionnels spécialisés

a member of **DAIKIN** group

ROTEX

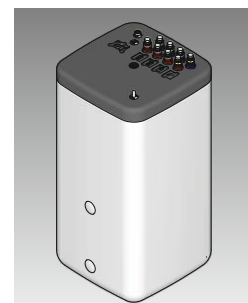
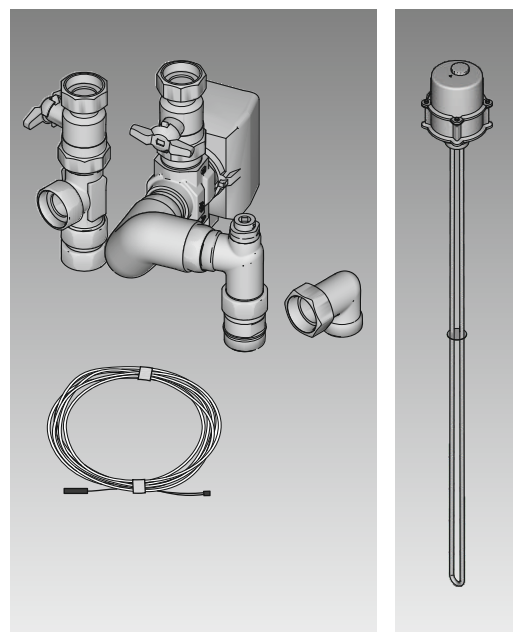
ROTEX E-PAC

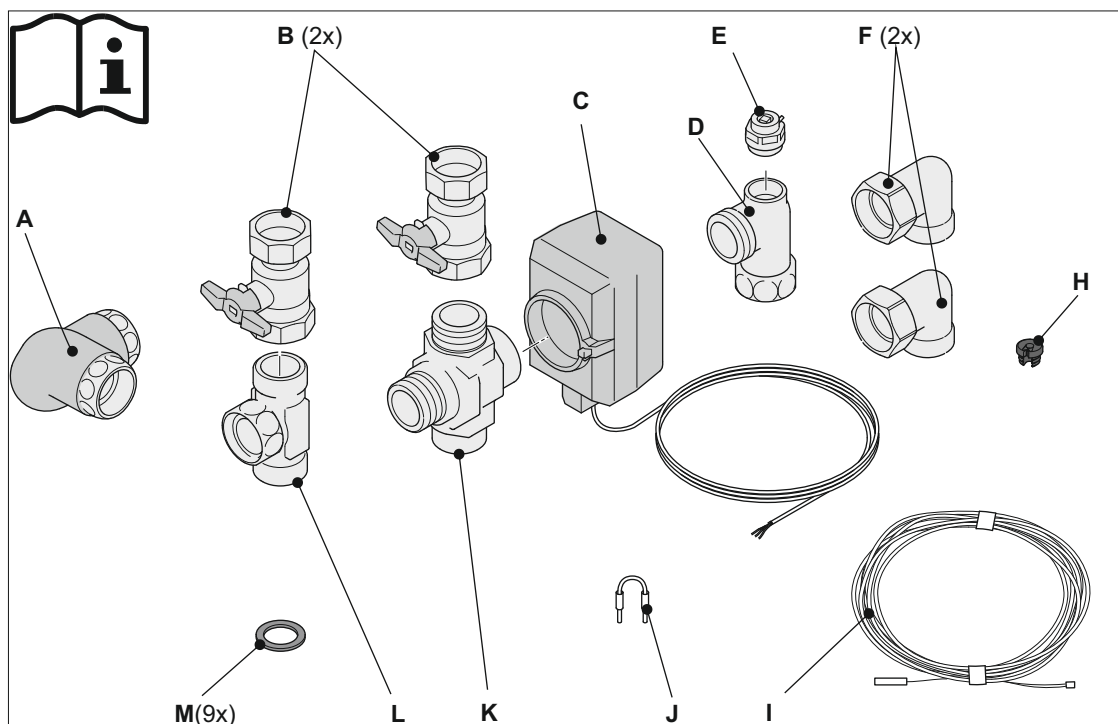
Installationsanleitung
Installation manual
Installatiehandleiding
Manuale d'installazione
Manual de instalación
Manuel d'installation

Type

EP HT 5H

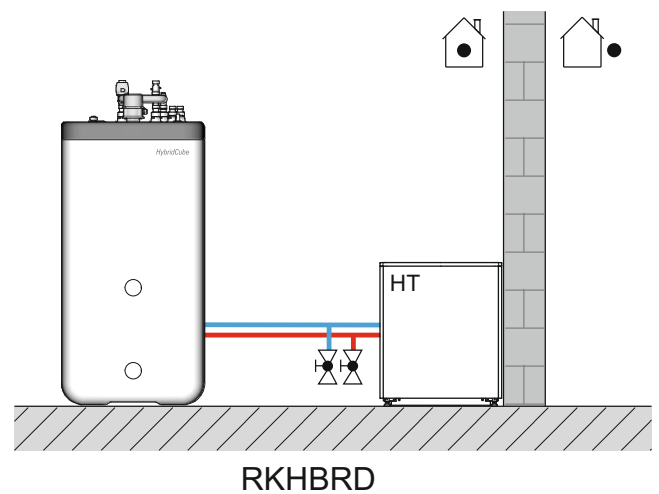
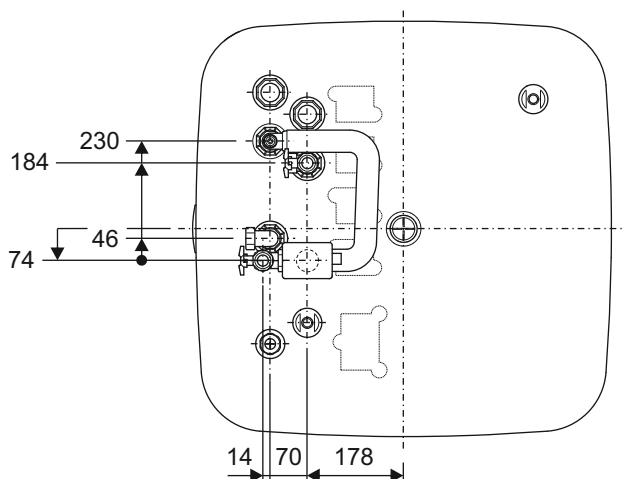
DE, AT, CH, GB, BE, NL, IT, ES, FR
08/2013



**Inhalt / Content / Inhoud / Contenuto / Contenido / Contenu**

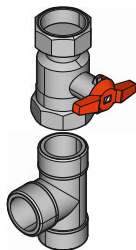
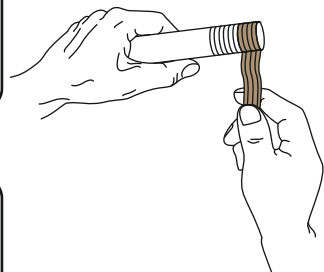
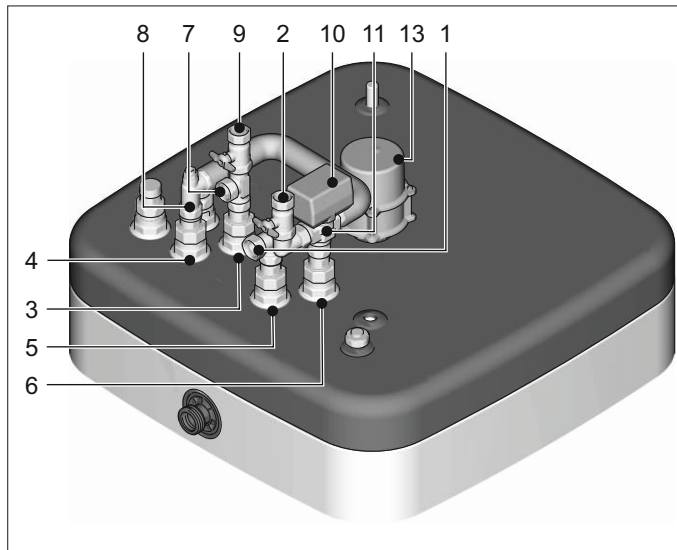
	DE, AT, CH	GB	BE, NL	IT	ES	FR
-	Dokumentation	Documentation	Documentatie	Documentazione	Documentación	Documentation
A	Wellrohr	Corrugated pipe	Gegolfde pijp	Tubo corrugato	Tubo corrugado	Tube annelé
B	Kugelhahn	Ball valve	Kogelkraan	Valvola a sfera	Válvula de bola	Robinet à boisseau sphérique
C	Antrieb Umschaltventil	Actuator switch valve	Actuator schakelklep	Attuatore valvola	Actuador válvula	Moteur vanne d'inversion
D	Winkel	Angle bracket	Hoeksteun	Angolare	Codo	Coude
E	Handentlüfter	Manual vent	Manuele ontlufter	Disareatore	Purgador manual	Purgeur manuel
F	Winkel	Angle bracket	Hoeksteun	Angolare	Codo	Coude
H	Fühlerstopfen	Sensor plug	Sensor plug	Connettore sonda	Tapón del sensor	Bouchon sonde
I	Speicherfühler	Storage tank sensor	Opslagtank sensor	Sensore accumulo	Sonda ACS	Sonde ballon
J	STB-Brücke	STB-Bridge	STB-brug	STB-Ponte	STB-Puente	STB-pont
K	Umschaltventil	Switching valve	Omschakelkleb	Valvola deviatrice	Válvula de conmutación	Vanne d'inversion
L	T-Stück	T-pipe	T-pijp	Raccordo T	Racor "TE"	Raccord en T
M	Flachdichtung	Flat seal	Vlakke dichting	Guarnizione piana	Junta plana	Joint plat

Abmessungen / Dimensions / Afmeting/
Dimensioni / Dimensiones / Dimensions





Montage / Assembling / Montage / Montaggio / Ensamblaje / Montage



	DE, AT, CH	GB	BE, NL	IT	ES	FR
1	Rücklauf HPSU	Return HPSU	Terugkeer HPSU	Ritorno HPSU	Retorno HPSU	Retour HPSU
2	Rücklauf Heiznetz	Return central heating	Terugkeer centrale verwarming	Ritorno rete di riscaldamento	Retorno red de calefacción	Retour réseau de chauffage
3	Speicherladung Vorlauf	Flow storage tank charging	Stroom opslagtank laden	Mandata caricamento del bollitore	Carga del acumulador, impulsión	Charge du ballon départ
4	Speicherladung Rücklauf	Return storage tank charging	Terugkeer opslagtank laden	Ritorno caricamento del bollitore	Carga del acumulador, retorno	Charge du ballon retour
5	Heizungsunterstützung Rücklauf	Return heating support	Terugkeer hulpverwarming	Ritorno riscaldamento ausiliario	Apoyo calefacción, retorno	Appoint de chauffage retour
6	Heizungsunterstützung Vorlauf	Flow heating support	Stroom hulpverwarming	Mandata riscaldamento ausiliario	Apoyo calefacción, impulsión	Appoint de chauffage départ
7	Vorlauf HPSU	Flow HPSU	Stroom HPSU	Mandata HPSU	Impulsión HPSU	Départ HPSU
8	Winkel mit Handentlüfter	Angle bracket with manual vent	Hoeksteun met manuele ontluchter	Angolare con sfiatatoio manuale	Codo con purgador de aire manual	Equerre avec purge manuelle
9	Vorlauf Heiznetz	Flow central heating	Stroom centrale verwarming	Mandata rete riscaldamento	Impulsión red de calefacción	Départ réseau de chauffage
10	3-Wege-Umschaltventil 3UV1	3-way switch valve 3UV1	3-weg omschakelkleb 3UV1	Valvola selettiva a 3 vie 3UV1	Válvula de conmutación de 3 vías 3UV1	Vanne d'inversion 3-voies 3UV1
11	Ventilkörper	Valve body	Kleplichaam	Corpo valvola	Cuerpo de la válvula	Corps de vanne
13	Booster-Heater	Booster-Heater	Booster-Heater	Booster-Heater	Booster-Heater	Booster-Heater



Elektrischer Anschluss / Electrical connection / Elektrische aansluiting / Collegamento elettrico / Conexión eléctrica / Connexion électrique



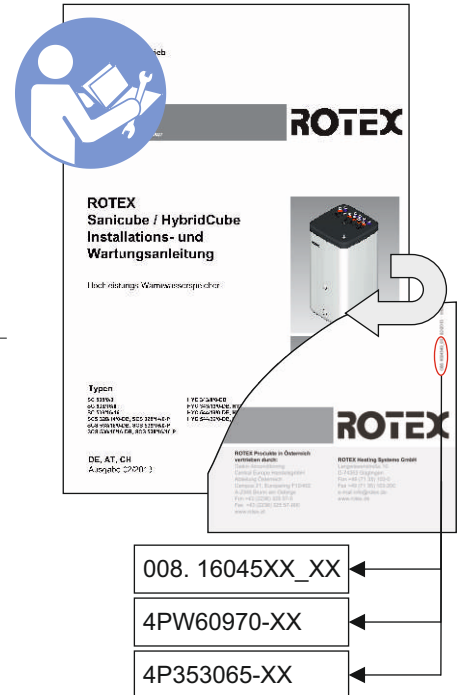
ROTEX Sanicube / Hybridcube
ROTEX HPSU Hightemp
ROTEX HPU hybrid

>DE< Warnhinweise, Installation >IT< Attenzione, installazione
>GB< Warning notices, installation >ES< Advertencia, instalación
>BE< Waarschuwing, Installatie >FR< Avertissement, installation

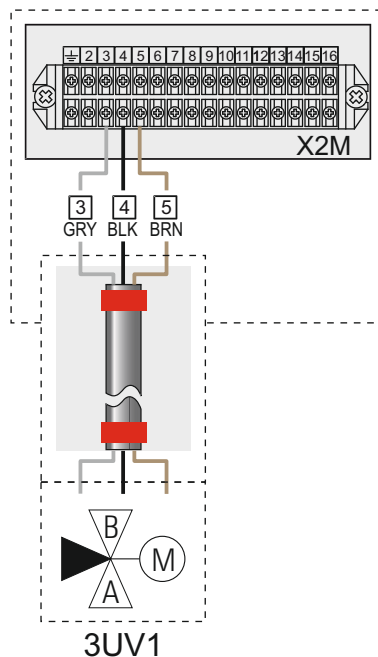
⚡ DE Warnung: Lebensgefahr durch Hochspannung!
⚡ GB Warning: Danger to life - high voltage!
⚡ IT Avvertenza: Pericolo di morte per alta tensione!
⚡ FR Avertissement: Danger de mort - Haute tension!
⚡ BE Waarschuwing: Levensgevaar door hoogspanning!
⚡ ES Advertencia: Peligro de muerte por alta tensión!

🕒 DE Vor Öffnen alle Stromkreise spannungsfrei schalten.
🕒 GB Before opening switch off all voltage circuits
🕒 IT Prima di aprire i circuiti elettrici togliere la tensione.
🕒 FR Mettre hors tension tous les circuits électriques avant ouverture.
🕒 BE Voor het openen, alle stroomkringen spanningsvrij maken.
🕒 ES Desconectar todos los circuitos de la alimentación eléctrica antes de abrir.

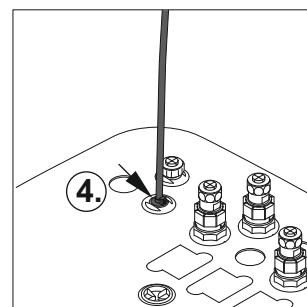
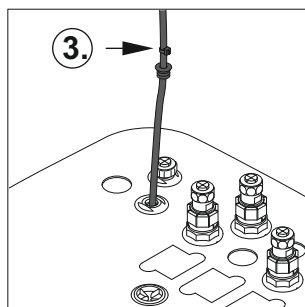
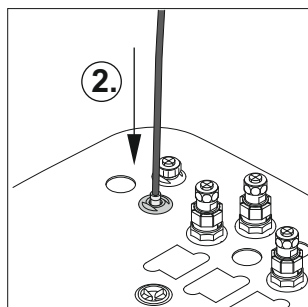
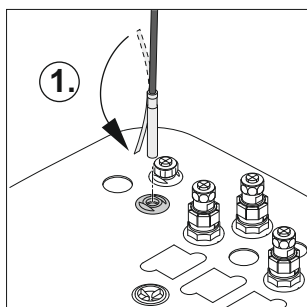
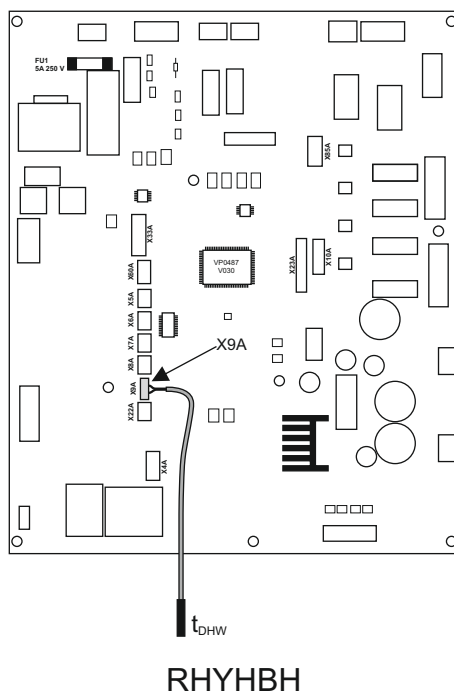
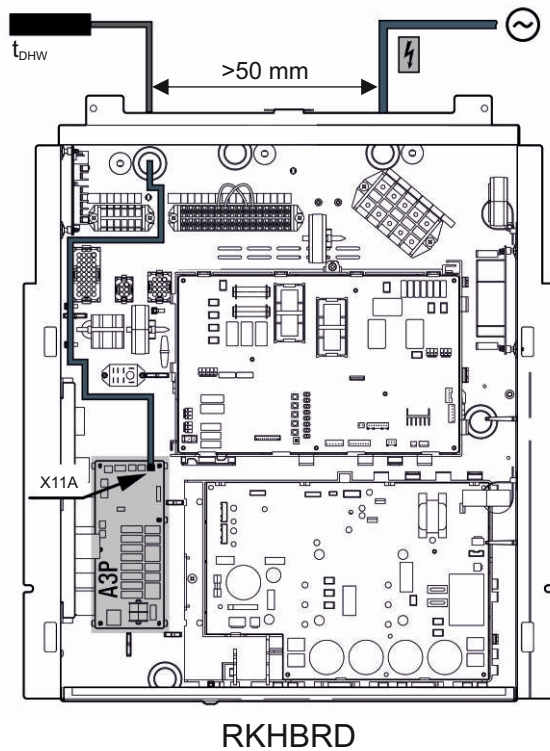
007.15 161 99 01



EP HT 5H



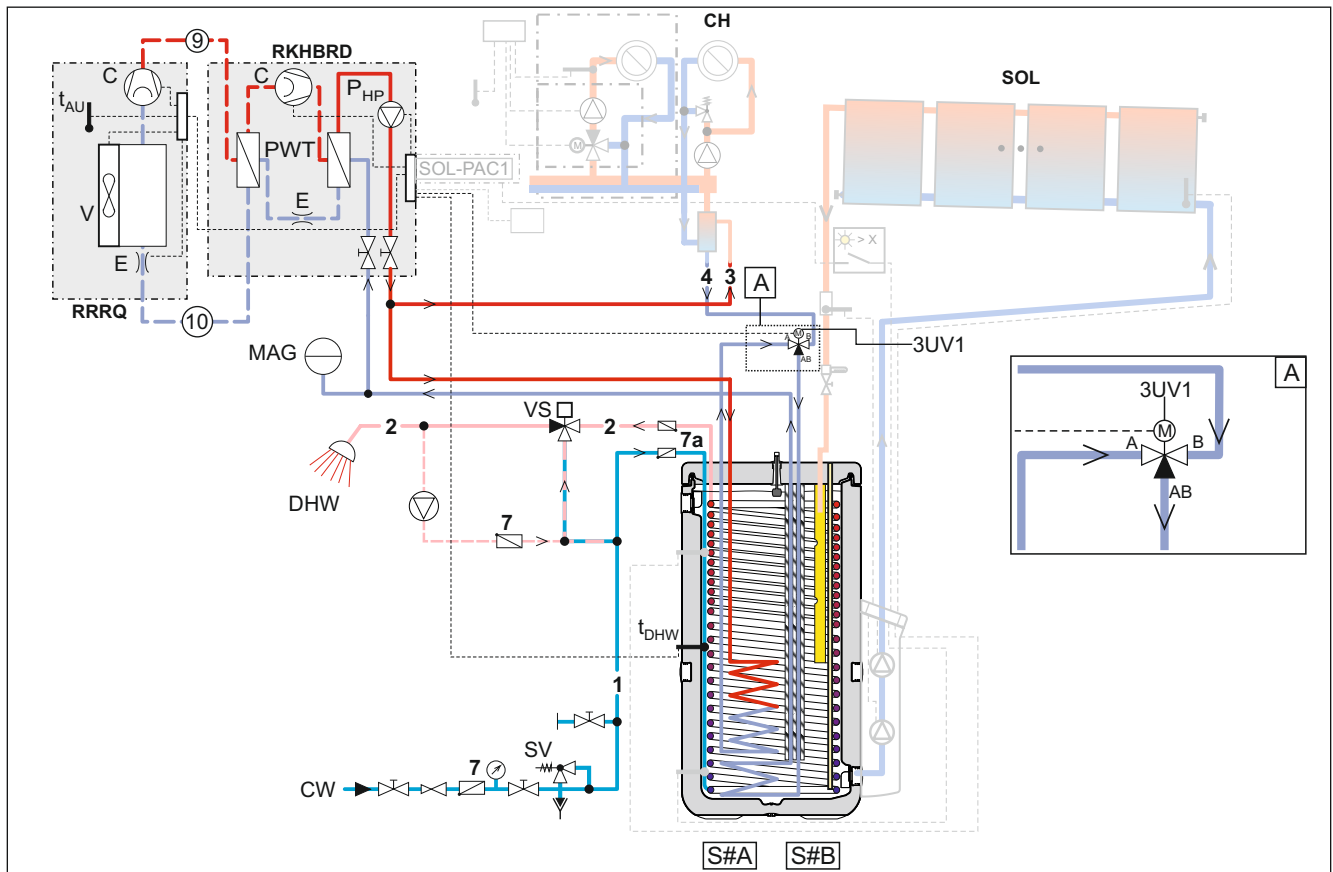
RKHBRD / RHYHBH



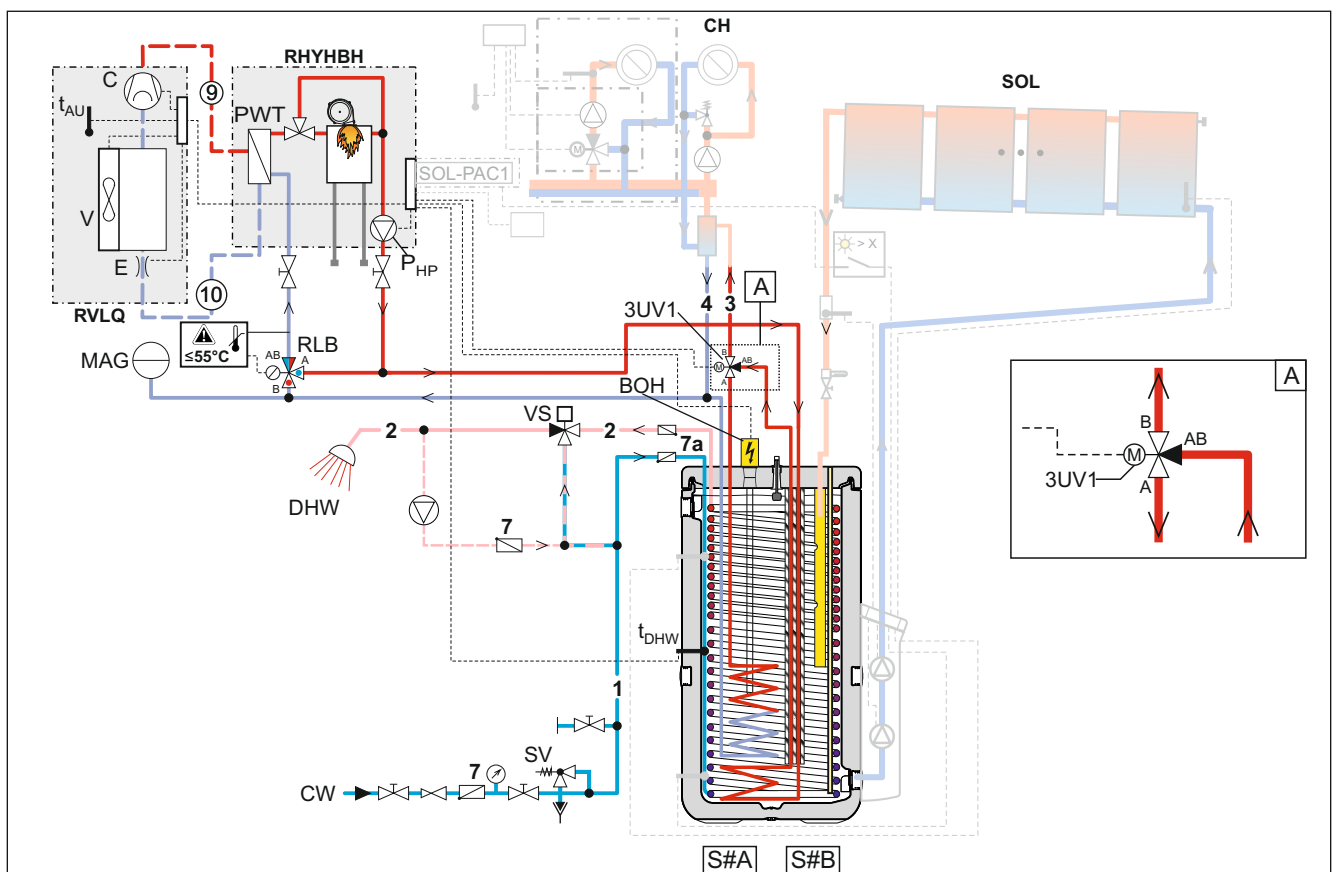
Speicherfühler / Sensor storage tank / Opslagtank sensor / Sensore accumulo / Sonda ACS / Sonde ballon



Hydraulische Anbindung / Hydraulic connection / Hydraulische aansluiting / Collegamento idraulico / Unión hidráulica / Système hydraulique



RKHBRD + EP HT 5H



RHYHBH + EP HT 5H



	DE, AT, CH	GB	BE, NL	IT	ES	FR
1	Kaltwasserleitung	Cold water flow	Koudwater-distributienet	Rete di distribuzione dell'acqua fredda	Red de distribución de agua fría	Réseau de distribution de l'eau froide
2	Warmwasserleitung	Hot water flow	Warmwater-distributienet	Rete di distribuzione dell'acqua calda	Red de distribución de agua caliente	Réseau de distribution d'eau chaude
3	Heizung Vorlauf	Heating flow	Verwarming aanvoer	Mandata riscaldamento	Impulsión calefacción	Départ chauffage
3UV1	3-Wege Umschaltventil (DHW)	3-way-switch-valve (DHW)	3-wegs omschakelklep (DHW)	Valvola a 3 vie (DHW)	Válvula de conmutación de 3 vías (DHW)	Soupape d'inversion à 3 voies (DHW)
3UV2	3-Wege-Umschaltventil (Kühlen)	3-way-switch-valve (cooling)	3-wegs omschakelklep (koelen)	Valvola a 3 vie (raffreddamento)	Válvula de conmutación de 3 vías (refrigeración)	Soupape d'inversion à 3 voies (refroid.)
3UV3	3-Wege-Umschaltventil (Heizungsunterstützung)	3-way switch valve (heating support)	Driewegs omschakelklep (verwarming-sondersteuning)	Valvola a 3 vie (integrazione riscaldamento)	Válvula de conmutación de 3 vías (reforzamiento de la calefacción)	Soupape d'inversion à 3 voies (appoint de chauffage)
4	Heizung Rücklauf	Heating return	Verwarming terugloop	Ritorno riscaldamento	Retorno calefacción	Retour chauffage
7	Rückschlagklappe, Rückflussverhinderer	Check valve	Terugslagklep, voorkomt terugstroming	Valvola di non ritorno a farfalla, valvola antiritorno	Clapeta antirretorno, inhibidor de reflujo	Clapet anti-retour
7a	ROTEX Zirkulationsbremsen SKB (Zubehör)	ROTEX non return valve	ROTEX Circulatieremmen	ROTEX valvole di ritegno	ROTEX válvulas de retención	ROTEX clapets anti-thermosiphon
BOH	Booster Heater	Booster Heater	Booster Heater	Booster Heater	Booster Heater	Booster Heater
CH	Heizungsnetz	Central heating	Verwarming	Riscaldamento	Calefacción	Chauffage
CW	Kaltwasser	Cold Water	Koud tapwater	Acqua fredda	Agua fría	Eau froide
DHW	Warmwasser	Domestic hot water	Warmwater	Acqua calda	Agua caliente sanitaria	Eau chaude
MAG	Membran-ausdehnungsgefäß	Diaphragm expansion vessel	Membraan-expansievat	Vso di espansione a membrana	Depósito de expansión de membrana	Vase d'expansion à membrane
P _{HP}	Heizungsumwälzpumpe	Circulation pump CH	Circulatiepomp verwarming	Pompa di circolazione riscaldamento	Bomba de circulación de la calefacción	Pompe de recirculation de chaleur
RLB	Rücklauf-temperaturbegrenzer	Return temperature limiter	Temperatuurbegrenzer retourleiding	Limitatore temperatura di ritorno	Limitador de temperatura de retorno	Limiteur de température de retour
SOL	Solarsystem	Solar system	Zonne-energiesysteem	Sistema solare	Sistema solar	Système solaire
SV	Sicherheits-Überdruckventil	Safety overpressure valve	Veiligheids-overdrukklep	Valvola di sicurezza contro sovrappressioni	Válvula de sobrepresión de seguridad	Vanne de surpression de sécurité
t _{DHW}	Speichertemperaturfühler (Wärmeerzeuger)	Storage tank temperature sensor	Opslagtemperatuursensor (warmteopwekker)	Sonda di temperatura del bollitore	Sensor de temperatura de acumulador	Sonde de température de l'accumulateur
VS	Verbrühschutz (z. B. VTA 32)	Burns guard VTA32	Verbrandings-beveiliging VTA32	Miscelatore termostatico VTA32	Protección contra la escaldadura VTA32	Protection contre l'échaudure VTA32
S#A	Hybridcube Wärmespeicher HYC 544/19/0-DB	Hybridcube storage tank HYC 544/19/0-DB	Hybridcube Warmwaterboiler HYC 544/19/0-DB	Hybridcube Bollitore ad accumulo HYC 544/19/0-DB	Hybridcube Acumulador de ACS HYC 544/19/0-DB	Réservoir d'eau chaude HYC 544/19/0-DB
S#B	Hybridcube Wärmespeicher HYC 544/32/0-DB	Hybridcube storage tank HYC 544/32/0-DB	Hybridcube Warmwaterboiler HYC 544/32/0-DB	Hybridcube Bollitore ad accumulo HYC 544/32/0-DB	Hybridcube Acumulador de ACS HYC 544/32/0-DB	Réservoir d'eau chaude HYC 544/19/0-DB
S#D	Hybridcube Wärmespeicher HYC 343/19/0-DB	Hybridcube storage tank HYC 343/19/0-DB	Hybridcube Warmwaterboiler HYC 343/19/0-DB	Hybridcube Bollitore ad accumulo HYC 343/19/0-DB	Hybridcube Acumulador de ACS HYC 343/19/0-DB	Réservoir d'eau chaude HYC 343/19/0-DB
RRRQ	HPSU hitemp Außengerät	HPSU hitemp outdoor unit	HPSU hitemp warmtepompbuitentoestel	HPSU hitemp pompa di calore esterna	HPSU hitemp aparato exterior	HPSU hitemp appareil externe de pompe à chaleur
RRLQ	HPSU Außengerät	HPSU outdoor unit	HPSU warmtepompbuitentoestel	HPSU pompa di calore esterna	HPSU aparato exterior	HPSU appareil externe de pompe à chaleur
RVLQ	HPU hybrid Außengerät	HPU hybrid outdoor unit	HPU hybrid warmtepompbuitentoestel	HPU hybrid Pompa di calore esterna	HPU hybrid aparato exterior de bomba de calor	Appareil externe de pompe à chaleur
RBLQ	ROTEX HPSU monobloc (H/C)	ROTEX HPSU monobloc (H/C)	ROTEX HPSU monobloc (H/C)	ROTEX HPSU monobloc (H/C)	ROTEX HPSU monobloc (H/C)	ROTEX HPSU monobloc (H/C)
RDLQ	ROTEX HPSU monobloc (H)	ROTEX HPSU monobloc (H)	ROTEX HPSU monobloc (H)	ROTEX HPSU monobloc (H)	ROTEX HPSU monobloc (H)	ROTEX HPSU monobloc (H)
RHBH	HPSU Innengerät (Heizen)	HPSU indoor unit (H)	HPSU binnenunit (H)	HPSU unità interna (H)	HPSU unidad interior (H)	HPSU appareil interne (chauffer)
RHBX	HPSU Innengerät (Heizen + Kühlen)	HPSU indoor unit (H/C)	HPSU binnenunit (H/C)	HPSU unità interna (H/C)	HPSU hitemp aparato interior (H/C)	HPSU appareil interne (chauffer/refroid.)
RKHBRD	HPSU hitemp Innengerät	HPSU hitemp indoor unit	HPSU hitemp binnenunit	HPSU hitemp unità interna	HPSU hitemp aparato interior	HPSU hitemp appareil interne
RHYHBH	HPU hybrid Innengerät (H)	HPU hybrid indoor unit (H)	HPU hybrid binnenunit (H)	HPU hybrid unità interna (H)	HPU hybrid aparato interior (H)	HPU hybrid appareil interne (H)
RHYHBX	HPU hybrid Innengerät (H/C)	HPU hybrid indoor unit (H/C)	HPU hybrid binnenunit (H/C)	HPU hybrid unità interna (H/C)	HPU hybrid aparato interior (H/C)	HPU hybrid appareil interne (H/C)

Subject to change and correction
Vergissingen en technische wijzigingen voorbehouden
Salvo errori e con riserva di modifiche tecniche
Reservado el derecho de error y modificaciones técnicas
Sous réserves d'erreurs et de modifications techniques

a member of **DAIKIN** group

ROTEX

ROTEX Heating Systems GmbH
Langwiesenstraße 10
D-74363 Güglingen
Fon +49 (71 35) 103-0
Fax +49 (71 35) 103-200
e-mail info@rotex.de
www.rotex.de